



SWYC™: 12 muaj

12 muaj, 0 ditë deri në 14 muaj, 31 ditë
12 months, 0 days to 14 months, 31 days
V1.08, 9/1/19 [Bilingual form]

Emri i fëmijës:
(Child's name)

Data e lindjes:
(Date of birth)

Data e sotme:
(Today's Date)

Pika historike zhvillimore (Developmental Milestones)

Shumica e fëmijëve në këtë moshë do të mund të bëjnë disa (por jo të gjitha) detyrat zhvillimore të listuara më poshtë. Ju lutemi na tregoni sa shumë nga këto gjëra bën fëmija juaj. JU LUTEMI T'I PËRGJIGJENI TË GJITHA PYETJEVE.

	Jo akoma Not Yet	Disi Somewhat	Shumë Very Much
Kap ushqim dhe e ha atë <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Tërhiqet në këmbë <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
Luan lojëra si "kukafshehthi" ose "përplas duart" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
Ju thërret "mama" ose "dada" ose një emër të ngjashëm <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Shikon përreth kur thoni gjëra si "Ku është shishja jote?" ose "Ku është batanija jote?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Kopjon tinguj që ju bëni <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Ecën nëpër dhomë pa ndihmë <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Ndjek udhëzime – si "Eja këtu" ose "Më jep topin" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2
Vrapon <i>Runs</i>	0	1	2
Shëtit shkallët me ndihmë <i>Walks up stairs with help</i>	0	1	2

Lista kontrolluese e simptomave pediatrike të foshnjave (Baby Pediatric Symptom Checklist, BPSC)

Këto pyetje kanë të bëjnë me sjelljen e fëmijës tuaj. Mendoni se çfarë do të prisnit nga fëmijët e tjerë në të njëjtën moshë dhe na tregoni sa vlen çdo deklaratë për fëmijën tuaj.

	Aspak Not at all	Disi Somewhat	Shumë Very Much
A e ka të vështirë fëmija juaj të rrijë me njerëz të rinj? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
A e ka të vështirë fëmija juaj të rrijë në vende të reja? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
A e ka të vështirë ndryshimin fëmija juaj? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
A e ka problem fëmija juaj të mbahet nga njerëz të tjerë? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
A qan shumë fëmija juaj? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
A e ka të vështirë qetësimin fëmija juaj? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
A është fëmija juaj nazeli ose gjaknxehtë? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
A është i vështirë të ngushëllohet fëmija tuaj? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
A është e vështirë ta mbahet fëmija juaj në program apo rutinë? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
A është e vështirë ta vini fëmijën tuaj në gjumë? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
A është e vështirë të flini mjaftueshëm vetë për shkak të fëmijës suaj? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
A ka probleme fëmija juaj të qëndrojë në gjumë? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

Shqetësimet e prindërve (Parents' Concerns)

	Aspak Not At All	Disi Somewhat	Shumë Very Much
A keni ndonjë shqetësim për mësimnxënien ose zhvillimin e fëmijës tuaj? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	☐	☐	☐
A keni ndonjë shqetësim për sjelljen e fëmijës tuaj? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	☐	☐	☐

Pyetje familjare (Family Questions)

Për shkak se anëtarët e familjes mund të kenë një ndikim të madh në zhvillimin e fëmijës tuaj, ju lutemi përgjigjuni disa pyetjeve më poshtë në lidhje me familjen tuaj:

	Po ☐	Jo ☐
1 A pi duhan dikush që jeton me fëmijën tuaj? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	☐	☐
2 Gjatë vitit të fundit, a keni pirë ndonjëherë alkool apo keni përdorur drogë më shumë sesa dëshironit? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	☐	☐
3 A e keni menduar se dëshironi apo duhet të pakësoni pirjen e alkoolit ose përdorimin e drogës gjatë vitit të fundit? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	☐	☐
4 A ka pasur ndonjëherë ndikim të keq pirja e alkoolit apo përdorimi e drogës nga një anëtar i familjes? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	☐	☐

	Kurrë e vërtetë Never true	Nganjëherë e vërtetë Sometimes true	Shpesh e vërtetë Often true
5 Brenda 12 muajve të fundit, ne shqetësoheshim nëse ushqimi do të na mbaronte para se të merrnim para për të blerë tjetër. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	☐	☐	☐

Gjatë dy javëve të fundit, sa shpesh jeni shqetësuar nga ndonjë prej problemeve të mëposhtme? <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>		Aspak Not at all	Disa ditë Several days	Më shumë se gjysma e ditëve More than half the days	Gati çdo ditë Nearly every day
6 Keni pak interes ose kënaqësi për të bërë gjëra? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	☐	☐	☐	☐	
7 Ndiheni keq, i dëshpëruar apo i pashpresë? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	☐	☐	☐	☐	

	Pa tension No tension	Ca tension Some tension	Shumë tension A lot of tension	Nuk aplikohet Not applicable
8 Në përgjithësi, si do ta përshkruanit marrëdhënien tuaj me bashkëshortin(en)/partnerin(en)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	☐	☐	☐	☐

	Pa vështirësi No difficulty	Ca vështirësi Some difficulty	Shumë vështirësi Great difficulty	Nuk aplikohet Not applicable
9 A i zgjidhni argumentet ju dhe partneri(ja) juaj duke: <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	☐	☐	☐	☐

	0	1	2	3	4	5	6	7
10 Gjatë javës së kaluar, sa ditë i keni lexuar fëmijës tuaj ju ose anëtarët e tjerë të familjes? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Translations prepared by TEAM UP for Children with funding from the Smith Family Foundation and The Klarman Family Foundation